



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

|   |  |
|---|--|
| <b>DIPARTIMENTO</b>                                     | Scienze Umanistiche  |
| <b>ANNO ACCADEMICO OFFERTA</b>                          | 2019/2020  |
| <b>ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE</b>                       | 2020/2021  |
| <b>CORSO DILAUREA</b>                                   | LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI  |
| <b>INSEGNAMENTO</b>                                     | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II   |
| <b>TIPO DI ATTIVITA'</b>                                | B  |
| <b>AMBITO</b>   | 50018-Lingue e traduzioni  |
| <b>CODICE INSEGNAMENTO</b>                              | 13151  |
| <b>SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI</b>                 | L-LIN/14   |
| <b>DOCENTE RESPONSABILE</b>                             | HOFFMANN SABINE      Professore Ordinario      Univ. di PALERMO                        |
| <b>ALTRI DOCENTI</b>                                    |  |
| <b>CFU</b>  | 9  |
| <b>NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE</b>    | 180  |
| <b>NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA</b> | 45   |
| <b>PROPEDEUTICITA'</b>                                  | 04663 - LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I  |
| <b>MUTUAZIONI</b>                                       |  |
| <b>ANNO DI CORSO</b>                                    | 2  |
| <b>PERIODO DELLE LEZIONI</b>                            | Annuale  |
| <b>MODALITA' DI FREQUENZA</b>                           | Facoltativa  |
| <b>TIPO DI VALUTAZIONE</b>                              | Voto in trentesimi   |
| <b>ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI</b>             | <b>HOFFMANN SABINE</b><br>Giovedì    12:00    14:00    Ed. 12, piano 6, stanza docente |

**DOCENTE:** Prof.ssa SABINE HOFFMANN

|  |  |
|--|--|
| <b>PREREQUISITI</b>                      | Livello linguistico di tedesco A2  |
| <b>RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI</b> | <p>Conoscenza e capacita' di Comprensione: lo studente applica la sua conoscenza e comprensione del linguaggio scritto e parlato per esprimersi su diversi temi di interesse generale.</p> <p>Capacita' di applicare conoscenza e comprensione: lo studente applica la sua conoscenza e comprensione del linguaggio scritto e parlato per esprimersi su temi in ambito della mediazione linguistica.</p> <p>Autonomia di giudizio: lo studente e' in grado di contestualizzare, argomentare e formulare giudizi in riferimento agli aspetti linguistici e di integrare nuove conoscenze linguistiche.</p> <p>Abilita' comunicative: Lo studente mostra capacita' di interloquire, in autonomia, con parlanti tedeschi, oltre a saper leggere ed interpretare un testo.</p> <p>Capacita' d'apprendimento: lo studente mostra capacita' d'apprendimento e aggiornamento autonoma mediante la consultazione delle pubblicazioni scientifiche e l'utilizzo della rete informatica, ed e' in grado di valutare il proprio processo di apprendimento.</p>  |
| <b>VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO</b>    | <p>La valutazione dell'apprendimento si basa 1) sul risultato ottenuto nel corso di livello B1 tenuto al CLA. L'esame si svolge online e attesta il livello di conoscenza del lessico e delle strutture grammaticali 2) sulle varie verifiche in lingua e le prove in itinere durante il semestre e 3) sulla prova orale alla fine delle lezioni al momento dell'esame. Nella prova orale l'esaminando dovra' saper svolgere una conversazione a livello linguistico B1 su argomenti trattati durante le lezioni del docente.</p> <p>La valutazione avviene in trentesimisecondo i seguenti criteri.</p> <p>30- 30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprieta' di linguaggio, buona capacita analitica, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti</p> <p>26-29: Buona padronanza degli argomenti, piena proprieta' di linguaggio, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti.</p> <p>24-25: conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprieta' di linguaggio, con limitata capacita' di applicare autonomamente le conoscenze alla soluzione dei problemi proposti.</p> <p>21-23: lo studente non ha piena padronanza degli argomenti proposti ma ne possiede le conoscenze, soddisfacente proprieta' linguaggio, scarsa capacita' di applicare autonomamente le conoscenze</p> <p>18-20: minima conoscenza di base degli argomenti proposti e del linguaggio tecnico, scarsissima o nulla capacita' di applicare autonomamente le conoscenze acquisite.</p> <p>insufficiente: non possiede una conoscenza accettabile dei contenuti degli argomenti trattati nell'insegnamento.</p> |
| <b>OBIETTIVI FORMATIVI</b>               | Al termine del corso, dal punto di vista strettamente linguistico, lo studente possiede delle competenze linguistiche a livello B1 secondo il Quadro comune di riferimento. Gli studenti acquisiranno le nozioni chiave della comunicazione intesa come interazione sociale.   |
| <b>ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA</b>    | <p>La metodologia di insegnamento di tipo (inter)attivo si basa:</p> <p>a) sulle lezioni tenute dal docente in modalita' blended che si concentrano su tutte le abilita linguistiche: il parlato, l'ascolto, la lettura, la scrittura. Le lezioni si terranno in lingua tedesca. La frequenza e' obbligatoria. Le lezioni si svolgeranno nell'arco del secondo semestre. L'orario didattico sara' indicato sul sito web del corso di studi.</p> <p>b) sui corsi di livello B1 organizzati dal CLA rispettivamente durante I e II semestre. Si consiglia la frequenza - anche per coloro gia' in possesso di un certificato - per mantenere il livello raggiunto in precedenza e potersi familiarizzare con le modalita' dell'esame scritto. I progressi, infatti, verranno monitorizzati mediante la pratica di esercitazioni durante l'intero anno accademico e prove in itinere durante il corso del docente titolare dell'insegnamento, secondo un livello di difficolta' crescente.</p> <p>c) Saranno previsti corsi annuali di sostegno in modalita' blended. Inoltre, ci si avvarra' della collaborazione di esperti linguistici che cureranno l'acquisizione di competenze peculiari/specifiche del CdL.</p>  |
| <b>TESTI CONSIGLIATI</b>                 | <p>Manuale/materiale di riferimento per l'insegnamento:<br/>Deutsch interaktiv, corso online: <a href="http://www.dw.com/en/learn-german/deutsch-interaktiv/s-9572">http://www.dw.com/en/learn-german/deutsch-interaktiv/s-9572</a> (lezioni 16-25)</p> <p>Testi di riferimento per l'insegnamento:<br/>Bellini, Anneli (2016), Lesen und Schreiben B1, Hueber.<br/>Buscha, Anne / Szita, Szilvia (2011), Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache Sprachniveau B1–B2, Schubert Verlag.<br/>Brevi racconti in lingua.</p> <p>Eventuali studenti non frequentati o lavoratori devono concordare con il docente un programma di studi, in base ai testi indicati, conforme e adeguato agli</p>   |

obiettivi dell'insegnamento.

## PROGRAMMA

| ORE | Lezioni  |
|-----|--|
| 2   | Presentazione del programma  |
| 2   | Descrizione di attività e movimenti, preposizioni                                |
| 2   | Descrizione di persone e le loro caratteristiche, formazione degli aggettivi     |
| 2   | Comunicare al ristorante, aggettivi possessivi                                   |
| 2   | Esprimere pareri e fare delle richieste cortesi                                  |
| 2   | Descrivere dei fatti, proposizioni secondarie, formazione degli sostantivi       |
| 2   | Comunicazioni formali, preposizioni  |
| 2   | Indicare percorsi, informazioni su Berlino                                       |
| 2   | Descrivere monumenti, il genitivo  |
| 2   | Interazione nel mondo del lavoro   |
| 2   | Comparazione e gradi dell'aggettivo  |
| 2   | Parlare dell'ambiente e degli animali, il passivo                                |
| 2   | Parlare del passato, il preterito  |
| 2   | Descrivere case e appartamenti, pronomi personali                                |
| 2   | Dialoghi riguardanti le caratteristiche di case e appartamenti, pronomi relativi |
| 2   | Parlare dei diversi costumi e usanze, preposizioni con dativo                    |
| 2   | Descrivere relazioni personali, narrare fatti personali                          |
| 2   | Descrivere lo stato di salute, passato prossimo                                  |
| 2   | Informazioni su diversi tipi di malattia, pronomi riflessivi                     |
| 2   | Parlare dei mass media, verbi sostantivati                                       |
| 2   | Parlare di eventi culturali, discorso indiretto                                  |
| 2   | Riflessione sul linguaggio parlato e scritto                                     |
| 1   | Valutazione finale   |